

CQRDA

Bulletin

Aluminium

Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium

Juillet-août-septembre 2003 / NUMÉRO 35

SOMMAIRE

- . Le CQRDA célèbre ses 10 premières années avec un sentiment de fierté
- . Coordonnatrice des Presses de l'aluminium
- . Lancement du Calcul des charpentes d'aluminium de Denis Beaulieu par Les Presses de l'aluminium
- . Le 23 octobre prochain : Journée chercheurs-industriels
- . Le CQRDA à GIFA 2003, 10^e Foire internationale sur la fonderie
- . Mission commerciale et technologique au Brésil
- . « Échos du conseil d'administration » dans le... prochain bulletin
- . Visitez notre site Web : nouvelle adresse, nouveau visage!
- . Les agents de liaison visitent...
- . Avez-vous des informations à faire paraître dans notre nouvelle rubrique?
- . Nouvelles de nos partenaires
- . Abonnement gratuit au bulletin Aluminium
- . Vos coordonnées ont-elles changé?

LE CQRDA CÉLÈBRE SES 10 PREMIÈRES ANNÉES AVEC UN SENTIMENT DE FIERTÉ



Fier de cette vivifiante décennie empreinte de défis et de succès, le CQRDA est heureux de célébrer son **10^e anniversaire**. Depuis 1993 – année de reconnaissance du CQRDA comme

centre de liaison et de transfert par le gouvernement du Québec –, le Centre a su faire sa marque dans le milieu. La dernière évaluation ministérielle et le renouvellement de sa subvention pour la réalisation de son plan quinquennal le confirment.

Pendant ces 10 ans, le CQRDA a fait preuve de dynamisme à travers plusieurs activités favorisant la liaison entre les différentes instances reliées au marché de l'aluminium. En effet, plus d'une **vingtaine de missions** exploratoires, commerciales et technologiques, **cinq symposiums**, des **accords de principe** ou de collaboration, des **dizaines de journées d'études**, d'**ateliers de formation**, de **dîners-conférences**, de **séminaires**, sans compter les **nombreuses visites industrielles**, témoignent de la volonté et de la capacité du Centre à respecter sa mission. Au fil des ans, le Centre s'est doté d'outils de liaison afin de multiplier les rapports avec ses partenaires et le monde de l'aluminium : la création du **magazine Al¹³** et une implication dans celle du **Réseau Trans-AI**, la publication du **bulletin Aluminium** et du **Feuillard technique**, celle du **Recueil des projets de recherche**, la collection d'articles dans **Le Mensuel**, la restauration de son **site Web**, la mise sur pied de **CentrAI** - un portail dédié à l'aluminium - et la fondation de la maison d'édition **Les Presses de l'aluminium (PRAL)**.

Par ailleurs, le CQRDA poursuit ardemment et continuellement son travail afin d'assurer un transfert efficace des connaissances, des savoir-faire et des nouvelles technologies; il a ainsi piloté **333 projets** en les soutenant financièrement pour un montant dépassant les **8,5 millions de dollars**. De ces projets, **56 innovations** se sont rendues jusqu'à la commer-

cialisation. De plus, un mouvement de valorisation de l'aluminium auprès des jeunes s'est manifesté par un octroi de plus de **290 000 \$ en prix**, en **bourses**, en **commandites** ou en **stages** attribués à des étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire.

En fait, le parcours du CQRDA est un parcours jalonné de défis à relever et de limites à dépasser, mais pavé de succès! Voilà, en abrégé, les 10 années d'existence du *Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium*.

COORDONNATRICE DES PRESSES DE L'ALUMINIUM



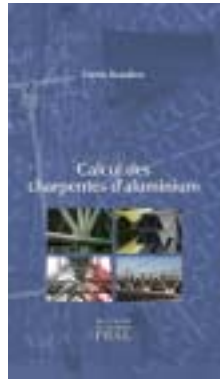
Le CQRDA est heureux de compter parmi son personnel madame **Hélène Aubin**, qui agit à titre de coordonnatrice des *Presses de l'aluminium*

(PRAL) depuis le 18 août dernier.

LANCEMENT DU *CALCUL DES CHARPENTES D'ALUMINIUM* DE DENIS BEAULIEU PAR LES PRESSES DE L'ALUMINIUM

Jusqu'à maintenant, le CQRDA avait participé financièrement à la production d'ouvrages de formation sur l'aluminium en octroyant des subventions à différents auteurs; les possibilités d'aide se limitaient alors à cette unique phase. Tout récemment, le Centre a fondé une maison d'édition autonome, homologuée sous la désignation suivante : **Les Presses de l'aluminium (PRAL)**. Par l'intermédiaire de cette agence, il pourra désormais favoriser le commercialisation d'ouvrages pour lesquels il aura contribué financièrement ou non à la production.

La coordonnatrice des PRAL, madame Hélène Aubin, était très enthousiaste à la suite du premier lancement organisé par Les



Presses : ***Calcul des charpentes d'aluminium***, de **Denis Beaulieu**. Ce lancement (dont la portée était double : l'un s'est effectué à Québec; l'autre, à Chicoutimi) a eu lieu le 24 septembre dernier; l'activité a été couronnée de succès. Cet événement n'avait d'ailleurs rien de banal, le tout premier-né des PRAL étant attendu depuis fort longtemps! En effet, ingénieurs, architectes, designers, enseignants et étudiants ne pouvaient que recevoir avec un très vif intérêt la nouvelle concernant cette parution. L'ouvrage de monsieur Beaulieu est fondamental; il expose les

méthodes de calcul pour les structures en aluminium, qui sont appuyées d'exemples concrets chiffrés. Ce professeur du Département de génie civil à l'*Université Laval* n'en est pas à sa première expérience; il a déjà rédigé, en collaboration avec son collègue, monsieur **André Picard**, deux autres ouvrages exploitant un autre matériau, mais toujours en fonction du calcul des structures. Lors de ses deux activités, plusieurs personnes ont fait l'éloge des qualités de chercheur et d'auteur de M. Beaulieu, précisant, entre autres, la rigueur et la précision dont font preuve ses travaux de recherche. Pour vous informer ou pour commander des ouvrages publiés par PRAL, vous pouvez communiquer avec **M^{me} Aubin** au (418) 545-5520 ou par courrier électronique (helene.aubin@cqrda.ca); il vous est aussi possible de consulter le site Web des PRAL (www.pral.ca).

LE 23 OCTOBRE PROCHAIN : JOURNÉE CHERCHEURS-INDUSTRIELS

Le CQRDA, le *Centre des technologies de l'aluminium* (CTA) et l'*Université McGill* – Département des mines, des métaux et des matériaux – ont organisé conjointement **Synergie-Al 2003**, une journée d'échanges entre chercheurs et industriels, dont le thème se concentre autour des « **Procédés, produits et expertises sur l'aluminium** ». Le programme de cette activité, qui se tiendra à Saguenay, dans l'arrondissement de Chicoutimi, se résume de la façon suivante :



Présentations de projets de RD en partenariat : Des PME et des chercheurs présenteront conjointement leur expérience de RD en partenariat.

Table ronde : L'aluminium, ses applications dans la structure, l'architecture et le design (des entrepreneurs et des experts dans ces trois domaines exprimeront leur point de vue sur les obstacles et les défis rencontrés dans les utilisations actuelles de l'aluminium).

Les organisateurs tiennent à souligner la participation de leur partenaire principal, soit **Développement économique Canada (DÉC)** et celle de leurs commanditaires, tels le *ministère du Développement économique et régional*,

Saguenay–Lac-Saint-Jean, *Alouette*, *Alcan*, *Alcoa*, *REGAL*, le Réseau *Trans-Al* et la *Société de la Vallée de l'aluminium* (SVA).

Programme complet : Disponible sur le site Web du CQRDA (www.cqrda.ca).

Information et inscription : Contacter madame **Isabel Auclair** au CQRDA (418) 545-5520 ou par courriel (isabel.auclair@cqrda.ca).

LE CQRDA À GIFA 2003, 10^E FOIRE INTERNATIONALE SUR LA FONDERIE

Pour la première fois, le CQRDA a participé en tant qu'exposant à la **10^e Foire internationale** sur la fonderie, tenue en Allemagne, du 16 au 21 juin 2003. Sous le thème « **Une alliance pour l'excellence** », le Centre partageait son stand d'exposition avec deux autres partenaires européens, soit le CTIF de France et *INASMET* d'Espagne. Le triple partenariat a présenté une offre globale de conseil en stratégie, d'innovation, de développement durable et d'assistance technique, soulignant la multiplication des expertises que leur collaboration propose, soit un potentiel de 500 experts et chercheurs dont le but est d'améliorer la compétitivité de leurs clients.

GIFA a lieu tous les quatre ans à Düsseldorf en Allemagne; elle attire plus de 50 000 visiteurs qui viennent de toutes les parties du globe. Cette foire internationale représentait donc une vaste plate-forme quant à la visibilité du Centre.

MISSION COMMERCIALE ET TECHNOLOGIQUE AU BRÉSIL

Du **26 octobre au 2 novembre**, Sao Paulo et Rio de Janeiro seront les hôtes de la Mission commerciale et technologique, organisée en partenariat par le CQRDA et Serdex International. Dix PME québécoises de l'industrie de l'aluminium participeront aux activités prévues à l'intérieur de cet événement, soit des visites industrielles et des rendez-vous personnalisés, et profiteront aussi de l'occasion pour assister au **7^e Séminaire international sur le recyclage de l'aluminium**, organisé par l'*Association brésilienne de l'aluminium* (ABAL). Par ailleurs, cette mission a reçu une collaboration financière de *Développement économique Canada* (DÉC) et de la *Décennie québécoise des Amériques*. De belles opportunités d'affaires en perspective!

« ÉCHOS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION » DANS LE... PROCHAIN BULLETIN

De numéro en numéro, nos lecteurs se sont familiarisés avec certaines rubriques, dont celle des « Échos du dernier conseil d'administration ». La présente parution fera fi de nos traditionnelles habitudes pour des raisons uniquement ponctuelles. Mais, bien sûr, vous serez à même de renouer avec cette rubrique, vous gardant ainsi au fait des décisions de notre conseil d'administration, dans le prochain bulletin, qui, exceptionnellement, exposera les résolutions des 50^e et 51^e séances du conseil.

Il importe de noter que la 11^e assemblée générale annuelle des membres du CQRDA aura lieu le vendredi 24 octobre 2003, à Saguenay, à l'Hôtel Chicoutimi.

VISITEZ NOTRE SITE WEB : NOUVELLE ADRESSE, NOUVEAU VISAGE!

Par ailleurs, nous vous invitons à consulter notre site Web (www.cqrda.ca). Vous pourrez, entre autres, accéder à nos membres et à nos associés. Une fois la page du site ouverte, vous n'avez qu'à cliquer sur l'onglet « **Partenaires** », situé en haut à la droite de l'écran. Il s'agira ensuite de choisir « les membres » ou « les associés ».

LES AGENTS DE LIAISON VISITENT...

Pendant le dernier trimestre, nos agents de liaison, présents dans l'ensemble des régions du Québec et chargés de promouvoir le CQRDA auprès des sociétés transformatrices de l'aluminium, ont visité une trentaine d'entreprises. Voici les détails concernant les sept PME qui ont été nouvellement visitées :

Bercomac Itée (Saint-Méthode) : Fabrication de machinerie et d'équipement.

Morelli Designers (Montréal) : Design industriel et fabrication de sièges en tous genres.

Corro Protect inc. (Shawinigan-Sud) : Spécialisation dans le plaquage de zinc.

Alumiloc (Jonquière) : Fabrication d'appareil de sauvetage en aluminium et Duralcan (et autres recherches en nouveaux composites d'aluminium pour usage industriel).

Auger Groupe Conseil (Cap-de-la-Madeleine) : Tous les aspects du génie industriel, plus particulièrement la production, les systèmes qualité, les ressources humaines et la formation.

(www.augergroupeconseil.com)

Éocycle Technologies (Lévis) : Équipements spécialisés de conversion d'énergie mécanique éolienne en énergie électrique, systèmes de contrôle automatisés et solutions clés en main. (www.eocycle.com)

Métal Laroche (Lac-Mégantic) : Fabrication de pièces métalliques.

AVEZ-VOUS DES INFORMATIONS À FAIRE PARAÎTRE DANS NOTRE NOUVELLE RUBRIQUE?

Dans le but de vous aider à faire connaître tout renseignement qui vous apparaît important, nous pourrions diffuser les informations reçues de nos partenaires dans la rubrique « **Nouvelles de nos partenaires** », et ce, tout en respectant l'espace disponible. Il suffit de nous les communiquer par écrit en utilisant la voie électronique au info@cqrda.ca ou le courrier postal à l'adresse figurant au verso du présent bulletin.

NOUVELLES DE NOS PARTENAIRES

L'entreprise **Remac innovateurs industriels**, de Saguenay, arrondissement de Chicoutimi, a obtenu un intéressant contrat, soit la fabrication de **20 quais flottants** et de **2 passerelles en aluminium**, dont l'installation doit se faire à Havre-Saint-Pierre. Ce contrat frise les **500 000 \$** et fait la fierté de M. **André Poulin**, président-directeur général de l'entreprise, ainsi que celle de son équipe.

Le **Service aux entreprises de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay** tient à informer la population qu'une prochaine cohorte de 15 étudiants recevra une **formation**, débutant le 3 novembre 2003, concernant le **soudage des alliages d'aluminium**. Cette formation d'une durée de 330 heures s'adresse aux gens en situation de non-emploi qui possèdent déjà un DEP en soudage; elle mène à l'obtention d'une attestation d'études professionnelles (AEP) spécialisées dans le soudage des alliages d'aluminium. Les personnes intéressés à suivre cette formation sont priées de **communiquer avec Emploi-Québec**. Par ailleurs, la *Commission scolaire des Rives-du-Saguenay* offre aussi des formations qui peuvent être adaptées aux besoins des entreprises; il s'agit alors de vous informer, à cette même commission scolaire, auprès de monsieur **Patrick Aubé**, consultant Service aux entreprises (418) 698-5000, poste 272.

ABONNEMENT GRATUIT AU BULLETIN ALUMINIUM

Pour obtenir un abonnement gratuit ou pour tout autre information, veuillez vous adresser au CQRDA par courrier postal à l'adresse figurant au verso de ce bulletin ou par courrier électronique (info@cqrda.ca).

Téléchargement possible (www.cqrda.ca/publication/bulletin_aluminium.asp).

VOS COORDONNÉES ONT-ELLES CHANGÉ?

Dans le but de nous permettre de vous rejoindre facilement, que ce soit par communication téléphonique ou écrite, et de vous assurer, par conséquent, de recevoir votre correspondance ou toute information susceptible de vous intéresser, nous vous conseillons de nous faire part de tous les changements de vos coordonnées : votre ou vos numéros de téléphone, votre adresse postale ou électronique, votre site Web. Il suffit de nous communiquer les modifications par écrit en utilisant la voie électronique au info@cqrda.ca ou par télécopieur au **(418) 693-9279**, à l'attention de madame **Francine Corneau, adjointe exécutive et aux communications**.

Aluminium est publié par :
Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium
637, boulevard Talbot, bureau 102
Chicoutimi (Québec) G7H 6A4
Téléphone : (418) 545-5520 / Télécopieur : (418) 693-9279
Courriel : info@cqrda.ca
Adresse Internet : www.cqrda.ca
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1709-2396
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Québec ISBN 1203-5548

Rédaction
Chantale Boulanger Rédaction du Feuillard technique
Jérôme Dubé
Infographie
Francine Corneau
Impression
Serge Tremblay L'imprimeur